

EN More Information

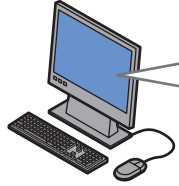
RU Дополнительные сведения

TU Daha fazla bilgi

EL Περισσότερες πληροφορίες

HR Više informacija

AR مزيد من المعلومات



www.xerox.com/office/6025support
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on the *Software and Documentation* disc or online. The *Material Safety Data Sheets* (U.S./Canada) and environmental information (Europe) are available online.

RU Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией, см. *Руководство пользователя* на компакт-диске *Software and Documentation* (Диск с программным обеспечением и документацией) или на сайте.

Сведения *Material Safety Data Sheet* (Данные по безопасности материалов) для США и Канады и информация об охране окружающей среды для Европы доступны на сайте.

TU Yazıcınızı çalıştırmadan önce *Kullanım Kılavuzu*'nda yer alan güvenlik ve mevzuat bölümlerini okuyun; kılavuzu *Software and Documentation* (Yazılım ve Doküman) diskinde ya da çevrimiçi bulabilirsiniz.

Material Safety Data Sheets (Malzeme Güvenliği Veri Sayfaları) (ABD/Kanada) ve çevre bilgisi (Avrupa) çevrimiçi bulunabilir.

EL Πριν τη λειτουργία του εκτυπωτή, διαβάστε τα κεφάλαια που αφορούν στην ασφάλεια και στις κανονιστικές πληροφορίες στον *Οδηγό χρήσης*, ο οποίος διατίθεται στο *Software and Documentation* disc (CD λογισμικού και συνοδευτικών εγγράφων) ή στο Διαδίκτυο.

Τα *Material Safety Data Sheets* (φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικών) (ΗΠΑ/Καναδάς) και οι πληροφορίες για το περιβάλλον (Ευρώπη) διατίθενται στο Διαδίκτυο.

HR Prije korištenja pisača pročitajte odjeljke o sigurnosti i propisima u *Korisničkom vodiču* koji je dostupan na disku *Software and Documentation* (Softver i dokumentacija) ili na internetu.

Material Safety Data Sheets (Sigurnosno-tehnički listovi) (SAD/Kanada) i informacije za okoliš (Europa) dostupne su na internetu.

AR قبل البدء في تشغيل طابعتك، اقرأ الفصول التنظيمية والمتعلقة بالسلامة والموجودة في دليل المستخدم المتوفر على قرص *Software and Documentation* (البرامج والوثائق) أو على الإنترنت.

تكون صفحات بيانات السلامة المادية (الولايات المتحدة/كندا) والمعلومات البيئية (أوروبا) متاحة على الإنترنت.

www.xerox.com/office/6025supplies

EN Printer supplies

RU Расходные материалы для принтера

TU Yazıcı sarf malzemeleri

EL Αναλώσιμα εκτυπωτή

HR Potrošni materijal za pisač

AR تجهيزات الطباعة

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

RU Шаблоны, рекомендации и учебные руководства

TU Şablonlar, ipuçları ve öğreticiler

EL Πρότυπα, συμβουλές και μαθήματα

HR Predlošci, savjeti i vodiči

AR قوالب وتلميحات ومواد تعليمية

Xerox WorkCentre 6025

Color Multifunction Printer



Xerox® WorkCentre® 6025

Quick Use Guide

RU Русский

Краткое руководство пользователя

TU Türkçe

Hızlı Kullanım Kılavuzu

EL Ελληνικά

Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης

HR Hrvatski

Vodič za brzi početak rada

AR العربية

دليل الاستخدام السريع



607E01300 Rev A

© 2014 Xerox Corporation. All Rights Reserved. Xerox®, Xerox and Design®, and WorkCentre® are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

EN Contents
 RU Содержание
 TU İçindekiler
 EL Περιεχόμενα
 HR Sadržaj
 AR المحتويات

EN	Printer Basics	3
RU	Основные сведения о принтере	
TU	Yazıcı Temel Bilgileri	
EL	Βασικές δυνατότητες του εκτυπωτή	
HR	Osnovno o pisaču	
AR	أساسيات الطابعة	

EN	Printer Tour	3
RU	Общие сведения о принтере	
TU	Yazıcı Turu	
EL	Γνωριμία με τον εκτυπωτή	
HR	Vodič pisačem	
AR	جولة حول الطابعة	

EN	Control Panel	4
RU	Панель управления	
TU	Kontrol Paneli	
EL	Πίνακας ελέγχου	
HR	Upravljačka ploča	
AR	لوحة التحكم	

EN	Printing	5
RU	Печать	
TU	Yazdırma	
EL	Εκτύπωση	
HR	Ispisivanje	
AR	الطباعة	

EN	Supported Papers	5
RU	Поддерживаемые типы и форматы бумаги	
TU	Desteklenen Kağıtlar	
EL	Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού	
HR	Podržane vrste papira	
AR	أنواع الورق المدعومة	

EN	Basic Printing	6
RU	Основные сведения о печати	
TU	Temel Yazdırma	
EL	Βασική εκτύπωση	
HR	Osnovni ispis	
AR	عمليات الطباعة الأساسية	

EN	Printing from USB Flash Drive	7
RU	Печать с USB-накопителя	
TU	USB Flash Sürücüsünden Yazdırma	
EL	Εκτύπωση από μονάδα flash USB	
HR	Ispis s USB izbrisivog memorijskog pogona	
AR	الطباعة من محرك أقراص USB محمول	

EN	Copying	8
RU	Копирование	
TU	Kopyalama	
EL	Αντιγραφή	
HR	Kopiranje	
AR	النسخ	

EN	Basic Copying	8
RU	Основные функции копирования	
TU	Temel Kopyalama	
EL	Βασική αντιγραφή	
HR	Osnovno kopiranje	
AR	عمليات النسخ الأساسية	

EN	Scanning	9
RU	Сканирование	
TU	Tarama	
EL	Σάρωση	
HR	Skeniranje	
AR	المسح الضوئي	

EN	Scanning to a Computer or FTP Server	10
RU	Сканирование на компьютер или сервер FTP	
TU	Bilgisayar ya da FTP sunucusuna tarama	
EL	Σάρωση σε υπολογιστή ή διακομιστή FTP	
HR	Skeniranje na računalo ili FTP poslužitelj	
AR	المسح الضوئي إلى كمبيوتر أو خادم FTP	

EN	Scanning from a computer using Windows 7	11
RU	Сканирование с компьютера с ОС Windows 7	
TU	Windows 7 kullanan bir Bilgisayardan tarama	
EL	Σάρωση από υπολογιστή με Windows 7	
HR	Skeniranje s računala pomoću operacijskog sustava Windows 7	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows 7	

EN	Scanning from a computer using Macintosh 10.5 and later	12
RU	Сканирование с компьютера с ОС Macintosh 10.5 и выше	
TU	Macintosh 10.5 veya üzeri kullanan bir Bilgisayardan tarama	
EL	Σάρωση από υπολογιστή με Macintosh 10.5 και μεταγενέστερη έκδοση	
HR	Skeniranje s računala pomoću operacijskog sustava Macintosh 10.5 i novijeg	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Macintosh الإصدار 10.5 وأحدث	

EN	Scanning to a USB flash Drive	13
RU	Сканирование на USB-накопитель	
TU	USB flash sürücüsüne tarama	
EL	Σάρωση σε μονάδα flash USB	
HR	Skeniranje na USB izbrisivi memorijski pogon	
AR	المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول	

EN	Troubleshooting	14
RU	Устранение неисправностей	
TU	Sorun Giderme	
EL	Αντιμετώπιση προβλημάτων	
HR	Rješavanje problema	
AR	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	

EN	Paper Jams	14
RU	Застывание бумаги	
TU	Kağıt Sıkışmaları	
EL	Εμπλοκές χαρτιού	
HR	Zaglavljivanje papira	
AR	انحشار الورق	

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

TU Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

HR Vodič pisačem

AR جولة حول الطابعة

EN Exit Tray

RU Выходной лоток

TU Çıkış Kaseti

EL Δίσκος εξόδου

HR Izlazna ladica

AR درج الإخراج

EN USB Memory Port

RU Порт USB

TU USB Bellek Bağlantı Noktası

EL Θύρα μνήμης USB

HR Priključak USB memorije

AR منفذ ذاكرة USB

EN Main Tray

RU Основной лоток

TU Ana Kaset

EL Κύριος δίσκος

HR Glavna ladica

AR الدرج الرئيسي

EN Scanner

RU Сканер

TU Tarayıcı

EL Σαρωτής

HR Skener

AR الماسحة الضوئية

EN Bypass Tray

RU Обходной лоток

TU Bypass Kaseti

EL Δίσκος Bypass

HR Dodatna ladica

AR درج الورق الجانبي

EN Toner Cartridges

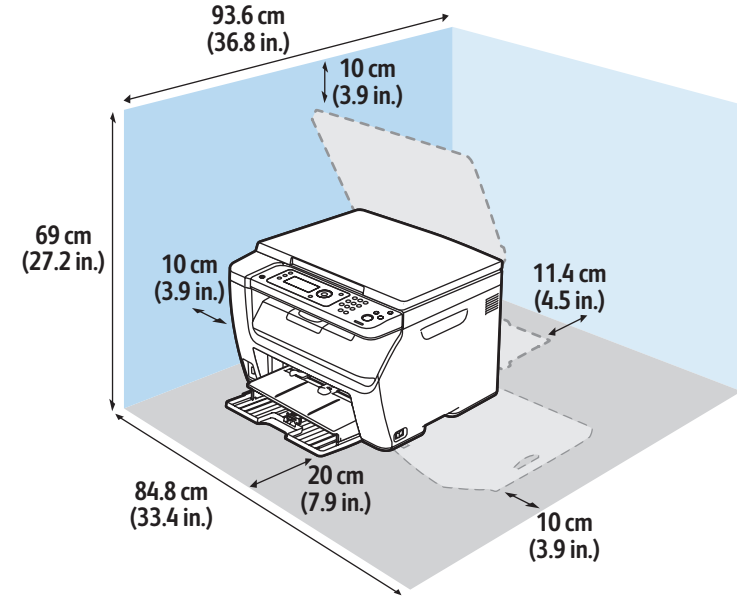
RU Тонер-картриджи

TU Toner Kartuşları

EL Κασέτες γραφίτη

HR Spremnici s tonerom

AR خراطيش مسحوق الحبر



EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website www.xerox.com/office/6025supplies.

RU Для заказа расходных материалов обращаться к региональному дилеру или на сайт Xerox®, посвященный расходным материалам

TU Sarf malzeme siparişi için, bölge bayisiyle irtibata geçin veya Xerox® Supplies web sitesini ziyaret edin

EL Για να παραγγείλετε αναλώσιμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο αναλωσίμων της Xerox®

HR Za naručivanje potrošnog materijala obratite se prodavaču ili posjetite web-stranice Xerox® Supplies

AR لطلب المستلزمات، اتصل بالبائع المحلي لديك، أو تفضل بزيارة موقع Xerox® Supplies على الويب

- EN Stays on solid when connected to wireless network.
 RU Горит не мигая при подключении к беспроводной сети.
 TU Kablosuz ağa bağlandığında sürekli yanar.
 EL Παραμένει σταθερά αναμμένο όταν είναι συνδεδεμένο σε ασύρματο δίκτυο.
 HR Ostaje uključen ako je priključen na bežičnu mrežu.
 AR يبقى ثابتاً عند الاتصال بشبكة لاسلكية.

- EN Starts Wi-Fi Protected Setup.
 RU Запуск защищенной настройки Wi-Fi
 TU Wi-Fi Korumalı Kurulumunu başlatır.
 EL Εκκινείται το Wi-Fi Protected Setup.
 HR Pokreće se zaštićeno postavljanje Wi-Fi mreže.
 AR بدء تشغيل Wi-Fi Protected Setup

- EN Select the color mode
 RU Выбор цветового режима
 TU Renk modunu seçin
 EL Επιλογή της λειτουργίας χρώματος
 HR Odabir načina boje
 AR تحديد وضع الألوان
- EN Select copy, ID card copy, scan, or print.
 RU Выберите копирование, копирование удостоверения, сканирование или печать.
 TU Kopya, kimlik kartı kopyalama, tarama ya da yazdırmayı seçin.
 EL Επιλέξτε αντιγραφή, αντιγραφή ταυτότητας, σάρωση ή εκτύπωση.
 HR Odaberite kopiranje, kopiranje osobne iskaznice, skeniranje ili ispis.
 AR حدد النسخ أو نسخ بطاقات الهوية أو المسح الضوئي أو الطباعة.



- EN Arrow buttons scroll up, down, forward, and back through the menus
 RU Кнопки со стрелками для прокрутки вверх, вниз, вперед и назад в системе меню
 TU Yön tuşları yukarı, aşağı, kaydırır, menüler arasında ileri ve geri götürür
 EL Τα βελάκια πραγματοποιούν κύλιση προς τα επάνω, προς τα κάτω, προς τα εμπρός και προς τα πίσω στα μενού
 HR Gumbi sa strelicama za pomak gore, dolje, naprijed i natrag po izbornicima
 AR أزرار الأسهم للتمرير للأعلى وللأسفل وللأمام وللخلف عبر القوائم



- EN OK button accepts the menu selection
 RU Кнопка ОК для подтверждения выбора в меню
 TU OK düğmesi menü seçimini onaylar
 EL Το πλήκτρο OK αποδέχεται την επιλογή μενού
 HR Gumb OK (U redu) potvrđuje odabir izbornika
 AR الزر OK (موافق) لتأكيد التحديد من القائمة



- EN Back/Return button goes up one level in the menu
 RU Кнопка Назад/Возврат для перехода в меню на один уровень вверх
 TU Back/Return düğmesi menüde bir seviye yukarı çıkar
 EL Το πλήκτρο Πίσω/Επιστροφή πραγματοποιεί μετάβαση κατά ένα επίπεδο προς τα επάνω στο μενού
 HR Gumb Natrag/Vrati učitava izbornik viši za jednu razinu
 AR الزر Back/Return (رجوع/عودة) للانتقال إلى مستوى واحد لأعلى في القائمة

- EN Display job status
 RU Индикация состояния работы
 TU İş durumunu görüntüleyin
 EL Προβολή κατάστασης εργασίας
 HR Prikaz stanja zadatka
 AR عرض حالة المهمة

- EN Alphanumeric keypad
 RU Буквенно-цифровая клавиатура
 TU Alfasayısal tuş takımı
 EL Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο
 HR Alfanumerička tipkovnica
 AR لوحة مفاتيح أبجدية رقمية

- EN Power Saver on, off
 RU Включение и выключение энергосбережения
 TU Güç Tasarrufu açık, kapalı
 EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας
 HR Uključivanje i isključivanje štednje energije
 AR تشغيل وضع موفر الطاقة وإيقاف تشغيله

- EN Clear a character
 RU Удаление символа
 TU Bir karakteri temizleyin
 EL Απαλοιφή ενός χαρακτήρα
 HR Brisanje znaka
 AR مسح حرف

- EN Clear all changed settings
 RU Сброс всех измененных настроек
 TU Değiştirilmiş tüm ayarları temizleyin
 EL Απαλοιφή όλων των ρυθμίσεων που έχουν αλλάξει
 HR Briše sve promijenjene postavke
 AR مسح جميع الإعدادات التي تم تغييرها

- EN Enter the system menus
 RU Вход в меню системы
 TU Sistem menülerine girin
 EL Είσοδος στα μενού συστήματος
 HR Otvaranje izbornika sustava
 AR الدخول إلى قوائم النظام

- EN Cancel the current job
 RU Отмена текущей работы
 TU Mevcut işi iptal edin
 EL Ακύρωση της τρέχουσας εργασίας
 HR Otkazivanje trenutnog zadatka
 AR إلغاء المهمة الحالية

- EN Access the address book
 RU Доступ к адресной книге
 TU Adres defterine erişin
 EL Πρόσβαση στο βιβλίο διευθύνσεων
 HR Pristup imeniku
 AR الوصول إلى دفتر العناوين

- EN Start a copy, ID card copy, scan, or print job
 RU Запуск копирования, копирования удостоверения, сканирования или печати.
 TU Bir kopya, kimlik kartı kopyalama, tarama ya da yazdırma işi başlatma
 EL Επιλέξτε μια εργασία αντιγραφής, αντιγραφής ταυτότητας, σάρωσης ή εκτύπωσης
 HR Pokrenite kopiranje, kopiranje osobne iskaznice, skeniranje ili ispis
 AR بدء النسخ أو نسخ بطاقات الهوية أو المسح الضوئي أو الطباعة

EN Supported Papers

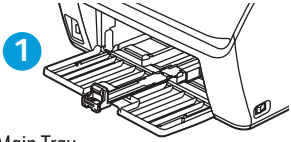
RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

TU Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού

HR Podržane vrste papira

AR الورق المدعوم



EN Main Tray

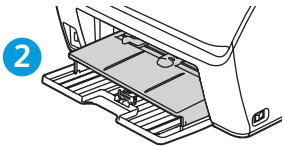
RU Основной лоток

TU Ana Kaset

EL Κύριος δίσκος

HR Osnovna ladica

AR درج الورق الرئيسي



EN Bypass Tray

RU Обходной лоток

TU Bypass Kaseti

EL Δίσκος Bypass

HR Dodatna ladica

AR درج الورق الجانبي

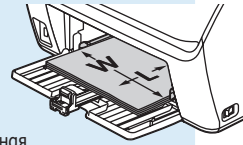
1 2

60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.

A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
B5 176 x 250 mm

Monarch 3.9 x 7.5 in.
No.10 4.1 x 9.5 in.
DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm



EN Custom

RU Нестандартная

TU Özel

EL Ειδική επιλογή

HR Prilagođeno

AR مخصص

W: 76.2–215.9 mm (3–8.5 in.)
L: 127–355.6 mm (5–14 in.)



www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper



EN When loading paper: confirm or select the correct type and size on the control panel

RU Вложив бумагу в лоток, подтвердите или выберите соответствующий тип и размер на панели управления

TU Kâğıt yüklerken, kontrol panelinden doğru tipi ve boyutu onaylayın veya seçin

EL Κατά την τοποθέτηση χαρτιού: Επιβεβαιώστε ή επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις είδους και μεγέθους χαρτιού στον πίνακα ελέγχου

HR Prilikom umetanja papira: na upravljačkoj ploči odaberite ispravnu vrstu i veličinu papira

AR عند تحميل الورق: قم بتأكيد أو تحديد نوع وحجم الورق المناسبين على لوحة التحكم

60–90 g/m²
(16–24 lb. Bond)

EN Plain

RU Простая

TU Düz

106–163 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Light Card

RU Тонкие открытки

TU Hafif Kart

91–105 g/m²
(24–28 lb. Bond)

EN Bond

RU Высокосортная

TU Bond

EN LW Gloss Card

RU Тонк. глянец, открытки

TU Hafif Parlak Kart



Windows

Macintosh



EN Select printing options in the Xerox® print driver

RU Выберите параметры печати в драйвере принтера Xerox®

TU Xerox® yazıcı sürücüsünden yazdırma seçeneklerini seçin

EL Προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης της Xerox®

HR Odaberite mogućnosti ispisa u upravljačkom programu pisača Xerox®

AR تحديد خيارات الطباعة في برنامج تشغيل الطباعة من Xerox®

EN Basic Printing

RU Основные сведения о печати

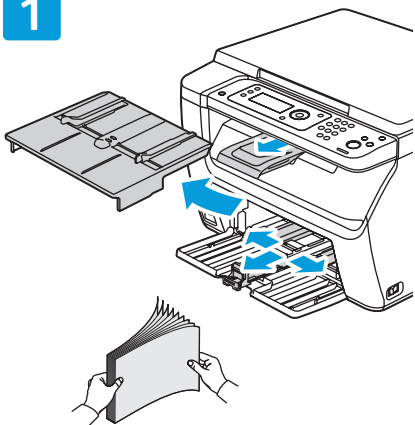
TU Temel Yazdırma

EL Βασική εκτύπωση

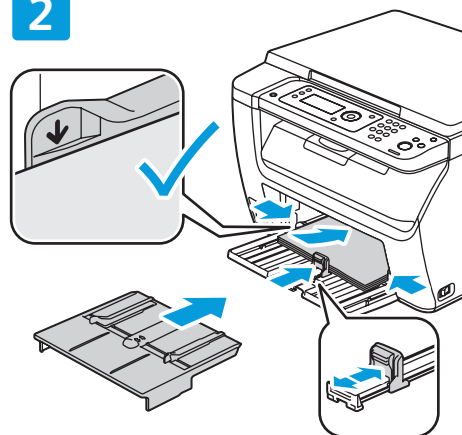
HR Osnovni ispis

AR الطباعة الأساسية

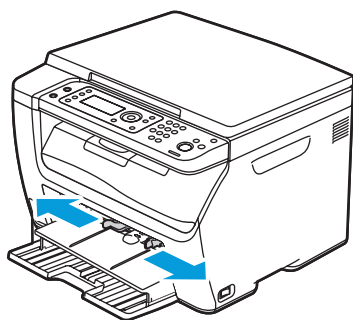
1



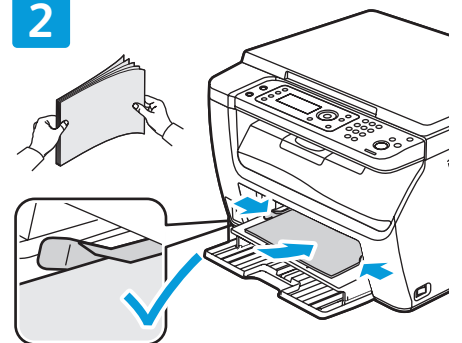
2



1



2



EN Paper loaded in the Bypass Tray is always used first.

RU Первой всегда используется бумага из обходного лотка.

TU Her zaman Bypass Kasetine yerleştirilen kağıt önce kullanılır.

EL Το χαρτί που είναι τοποθετημένο στο Δίσκο Bypass χρησιμοποιείται πάντα πρώτο.

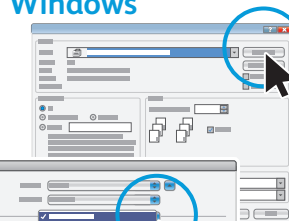
HR Papir iz dodatne ladice uvijek se prvi koristi.

AR يُستخدم الورق المحمّل في درج الورق الجانبي أولاً دائماً.

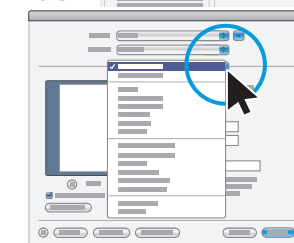
3



Windows



Mac



EN Confirm or change size and type settings. When printing, select printing options in the print driver.

RU Подтверждение или изменение настроек формата и типа бумаги. При печати настройки выбираются в драйвере принтера.

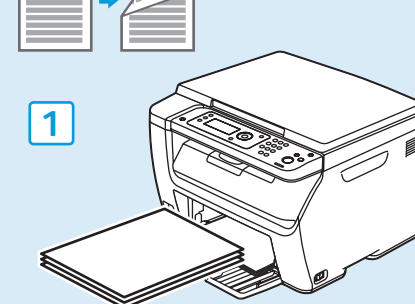
TU Boyut ve tip ayarlarını doğrulayın veya değiştirin. Yazdırırken, yazıcı sürücüsünden yazdırma seçeneklerini belirleyin.

EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις μεγέθους και είδους. Κατά την εκτύπωση, ορίστε επιλογές εκτύπωσης στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης.

HR Potvrdite ili izmijenite postavke veličine i vrste. Prilikom ispis, odaberite mogućnosti ispis u upravljačkom programu ispis.

AR قم بتأكيد أو تغيير إعدادات الحجم والنوع. عند الطباعة، حدّد خيارات الطباعة في برنامج تشغيل الطباعة.

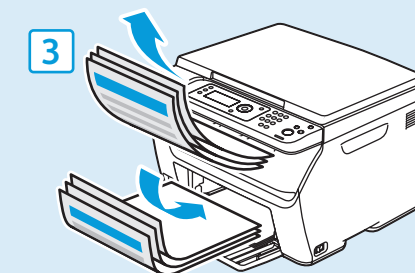
1



2



3

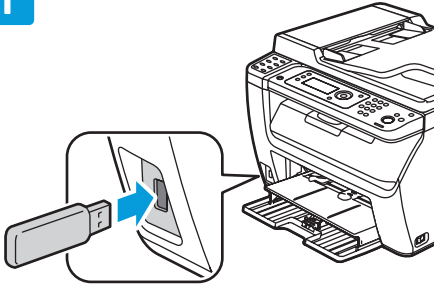


4



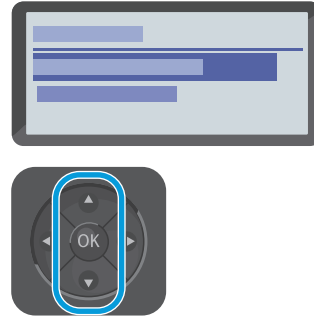
- EN Printing from USB Flash Drive
 RU Печать с USB-накопителя
 TU USB Flash Sürücüsünden Yazdırma
 EL Εκτύπωση από μονάδα flash USB
 HR Ispis s USB izbrisivog memorijskog pogona
 AR الطباعة من محرك أقراص USB محمول

1



- EN Insert USB Flash drive
 RU Вставить USB-накопитель
 TU USB Flash sürücüsünü takın
 EL Εισαγάγετε τη μονάδα flash USB
 HR Umetnite USB izbrisivi memorijski pogon
 AR أدخل محرك أقراص USB محمولاً

2



- EN Scroll to **Print From**, press **OK**
 RU Перейдите к пункту «Печать с», затем нажимите **OK**.
 TU **Yazdırma Kaynağı**'na gidin, **Tamam**'a basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση στην επιλογή **Print From** (Εκτύπωση από) και πατήστε **OK**
 HR Pomaknite se do ikone **Print From** (Ispis iz), pritisnite gumb **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير إلى "طباعة من"، واضغط على "موافق"

3



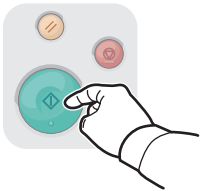
- EN Scroll to select the file, press **OK**
 RU Прокрутите список, чтобы выбрать файл, затем нажимите **OK**.
 TU Dosyaı seçmek için kaydırın, **Tamam**'a basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε το αρχείο και πατήστε **OK**
 HR Pomaknite se do odabira datoteke, pritisnite gumb **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير لتحديد الملف، واضغط على "موافق"

4



- EN Navigate the menus to select printing options
 RU Выберите параметры печати с помощью меню
 TU Yazdırma seçeneklerini belirlemek için menülerde gezinin
 EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης
 HR Navigirajte izbornicima za odabir mogućnosti ispisa
 AR تنقل بين القوائم لتحديد خيارات الطباعة

5



- EN Press the **Start** button
 RU Нажать кнопку **Старт**
 TU **Start** düğmesine basın
 EL Πιέστε το πλήκτρο **Start** (Έναρξη)
 HR Pritisnite gumb **Start** (Početak)
 AR اضغط على الزر **Start** (ابدأ)



- EN The **Clear All** button restores default settings.
 RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
 TU Tüümünü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.
 EL Το πλήκτρο **Clear All** (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
 HR Gumb **Clear all** (Očisti sve) vraća zadane postavke.
 AR يعمل زر **Clear All** (مسح الكل) على استعادة الإعدادات الافتراضية.

EN Basic Copying

RU Основные функции копирования

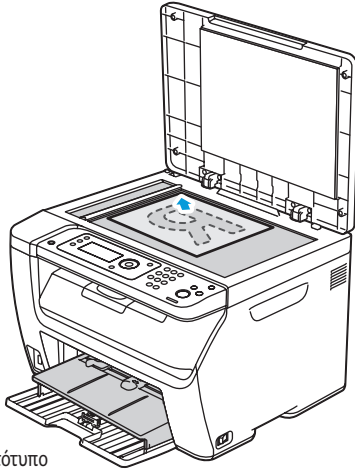
TU Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

HR Osnovno kopiranje

AR النسخ الأساسي

1



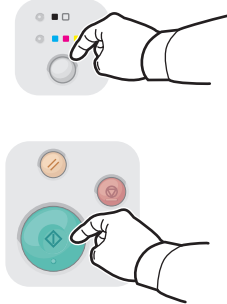
- EN Load the original
- RU Вложить оригинал
- TU Aslını yükleyin
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο
- HR Umetnite izvornik
- AR تحميل المستند الأصلي

4



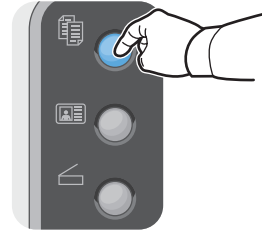
- EN Navigate the menus to select copying options
- RU Выбрать в меню параметры копирования
- TU Kopyalama seçenekleri için menüde gezin
- EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές αντιγραφής
- HR Krećite se izbornicima za odabir mogućnosti kopiranja
- AR تنتقل بين القوائم لتحديد خيارات النسخ

5



- EN Select the color mode, then press the **Start** button
- RU Выберите цветовой режим и нажмите кнопку **Старт**
- TU Renk modunu seçin, ardından Başlat düğmesine basın
- EL Επιλέξτε τη λειτουργία χρώματος και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο Έναρξη
- HR Odaberite način boje, a zatim pritisnite **Start** (Početak)
- AR حدد وضع الألوان، ثم اضغط على زر البدء

2



- EN Press the **Copy** button
- RU Нажать кнопку **Копирование**
- TU Kopyala düğmesine basın
- EL Πατήστε το πλήκτρο **Copy** (Αντιγραφή)
- HR Pritisnite gumb **Copy** (Kopiranje)
- AR اضغط على الزر **Copy** (نسخ)

3



- EN Select the number of copies
- RU Выбрать число копий
- TU Kopya sayısını seçin
- EL Επιλέξτε τον αριθμό αντιγράφων
- HR Odaberite broj kopija
- AR تحديد عدد النسخ



www.xerox.com/office/6025docs

- EN See: *User Guide > Copying*
- RU См. *Руководство пользователя > Копирование*
- TU Bkz.: *Kullanım Kılavuzu > Kopyalama*
- EL Ανατρέξτε στα εξής: *Οδηγός χρήσης > Αντιγραφή*
- HR Pogledati: *User Guide (Korisnički vodič) > Copying (Kopiranje)*
- AR انظر: *User Guide (دليل المستخدم) > Copying (النسخ)*



- EN The **Clear All** button restores default settings.
- RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
- TU Tümünü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.
- EL Το πλήκτρο **Clear All** (Απολοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
- HR Gumb **Clear all** (Očisti sve) vraća zadane postavke.
- AR يعمل زر **Clear All** (مسح الكل) على استعادة الإعدادات الافتراضية.



www.xerox.com/office/6025docs

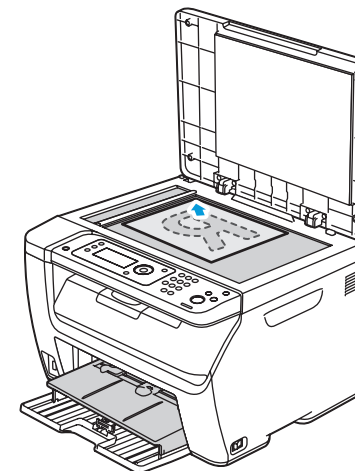
EN Connected with USB you can send scanned files from the printer control panel to a connected computer. You can also scan from a connected computer. Connected with Ethernet you can send scanned files from the printer control panel to a computer or FTP server on the network. Using Windows XP or later you can scan from a computer on the network. To set up scanning for your connection, see the *User Guide > Installation and Setup > Setting up Scanning*.

RU При подключении через порт USB можно с панели управления принтера отправлять файлы сканирования на компьютер. Также можно сканировать с подключенного компьютера. При подключении через порт Ethernet можно с панели управления принтера отправлять файлы сканирования на компьютер или сервер FTP по сети. В среде Windows XP и более поздней версии можно сканировать с компьютера по сети. Порядок настройки сканирования в зависимости от типа подключения см. *Руководство пользователя > Установка и настройка > Настройка сканирования*.

TU USB ile bağlandığında taranan dosyaları yazıcı kontrol panelinden bağlanan bilgisayara gönderebilirsiniz. Ayrıca bağlanan bilgisayardan tarayabilirsiniz. Ethernet ile bağlandığında taranan dosyaları yazıcı kontrol panelinden ağdaki bir bilgisayara ya da FTP sunucusuna gönderebilirsiniz. Windows XP ya da daha sonraki bir sürüm kullanıldığında ağdaki bir bilgisayardan tarayabilirsiniz. Bağlantınız için taramayı ayarlamak üzere, bkz. *Kullanım Kılavuzu > Kurulum ve Ayarlar > Taramayı Ayarlama*.

EL Όταν η σύνδεση γίνεται με USB, μπορείτε να στέλνετε σαρωμένα αρχεία από τον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή σε ένα συνδεδεμένο υπολογιστή. Μπορείτε, επίσης, να σαρώσετε από ένα συνδεδεμένο υπολογιστή. Όταν η σύνδεση γίνεται με Ethernet, μπορείτε να στέλνετε σαρωμένα αρχεία από τον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή σε έναν υπολογιστή ή διακομιστή FTP στο δίκτυο. Εάν χρησιμοποιείτε Windows XP ή μεταγενέστερη έκδοση, μπορείτε να σαρώσετε από έναν υπολογιστή στο δίκτυο. Για τη ρύθμιση της λειτουργίας σάρωσης που αφορά στη σύνδεσή σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Εγκατάσταση και Ρύθμιση > Ρύθμιση σάρωσης*.

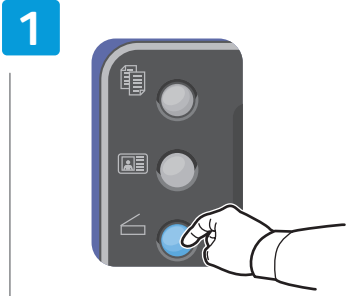
- EN Loading the original
- RU Вкладывание оригинала
- TU Aslını yüklemek
- EL Τοποθέτηση του πρωτοτύπου
- HR Postavljanje izvornika
- AR تحميل المستند الأصلي



HR Putem USB-a, skenirane datoteke možete slati s upravljačke ploče pisača na povezano računalo. Također možete skenirati s povezanog računala. Putem Ethernet-a, skenirane datoteke možete slati s upravljačke ploče pisača na računalo ili FTP poslužitelj u mreži. Putem sustava Windows XP ili novije inačice možete skenirati s računala u mreži. Da biste postavili skeniranje za vrstu veze koju koristite, pogledajte odjeljak *User Guide (Korisnički vodič) > Installation and Setup (Instalacija i postavljanje) > Setting up Scanning (Postavljanje skeniranja)*.

AR عند التوصيل عبر USB يمكنك إرسال ملفات ممسوحة ضوئياً من لوحة تحكم الطابعة إلى جهاز كمبيوتر متصل. كما يمكن إجراء المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر متصل. أما عند التوصيل باستخدام تقنية Ethernet، فيمكن إرسال ملفات ممسوحة ضوئياً من لوحة تحكم الطابعة إلى جهاز كمبيوتر أو خادم FTP متصل بإجراء المسح الضوئي. يمكن باستخدام نظام Windows XP أو أحدث إجراء المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر متصل بشبكة. لإعداد المسح الضوئي لطريقة التوصيل، انظر *User Guide (دليل المستخدم) > Installation and Setup (التثبيت والإعداد) > Setting up Scanning (إعداد المسح الضوئي)*.

- EN Scanning to a Computer or FTP Server
 RU Сканирование на компьютер или сервер FTP
 TU Bilgisayara veya FTP sunucusuna tarama
 EL Σάρωση σε υπολογιστή ή διακομιστή FTP
 HR Skeniranje na računalo ili FTP poslužitelj
 AR المسح الضوئي إلى كمبيوتر أو خادم FTP



- EN Press the **Scan** button
 RU Нажмите кнопку **Сканирование**
 TU **Tarama** düğmesine basın
 EL Πατήστε το πλήκτρο **Σάρωση**
 HR Pritisnite tipku **Scan** (Skeniraj)
 AR اضغط على الزر **Scan** (مسح ضوئي)



- EN Scroll to **Scan to Network**, press **OK** twice
 RU Выберите пункт **Сканир. в сеть** и дважды нажмите кнопку **OK**
 TU **Ağa Tara** seçeneğine kaydırın ve **OK** düğmesine iki kez basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση στην επιλογή **Scan to Network** (Σάρωση σε δίκτυο) και πατήστε το πλήκτρο **OK** δύο φορές
 HR Idite do stavke **Scan to Network** (Skeniraj u mrežu) pa dvaput pritisnite **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير إلى **Scan to Network** (مسح ضوئي إلى الشبكة)، اضغط على **OK** مرتين (موافق)



- EN Navigate the menus to select scanning options
 RU Выберите в меню параметры сканирования
 TU Tarama seçeneklerini belirlemek için menülerde gezinin
 EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές σάρωσης
 HR Krećite se izbornicima za odabir mogućnosti skeniranja.
 AR تنقل بين القوائم لتحديد خيارات المسح الضوئي



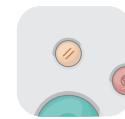
- EN Press the **Start** button
 RU Нажать кнопку **Старт**
 TU **Start** düğmesine basın
 EL Πιέστε το πλήκτρο **Start** (Έναρξη)
 HR Pritisnite gumb **Start** (Početak)
 AR اضغط على الزر **Start** (ابداً)



- EN Scroll to select **Computer (Network)** or **Server (FTP)**, then press **OK**
 RU Перейдите к пункту **Комп.в сети** или **Сервер (FTP)** и нажмите кнопку **OK**
 TU **Bilgisayar (Ağ)** ya da **Sunucu (FTP)** seçeneğini seçmek için kaydırın, ardından **OK** düğmesine basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε **Computer (Network)** [Υπολογιστής (Δίκτυο)] ή **Server (FTP)** [Διακομιστής (FTP)] και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**
 HR Idite do stavke **Computer (Network)** (Računalo (Mreža)) ili **Server (FTP)** (Poslužitelj (FTP)) pa pritisnite **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير لتحديد **(Computer (Network))** (كمبيوتر (شبكة)) أو **(Server (FTP))** (خادم (FTP))، ثم اضغط على **OK** (موافق)



- EN Scroll to select the folder or server, then press **OK**
 RU Выберите папку или сервер и нажмите кнопку **OK**
 TU Klasörü ya da sunucuyu seçmek için kaydırın, ardından **OK** düğmesine basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε το φάκελο ή το διακομιστή και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**
 HR Idite do željene mape ili poslužitelja pa pritisnite **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير لتحديد المجلد أو الخادم، ثم اضغط على **OK** (موافق)



- EN The **Clear All** button restores default settings.
 RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
 TU **Tümünü Temizle** düğmesi varsayılan ayarları yükler.
 EL Το πλήκτρο **Clear All** (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
 HR Gumb **Clear all** (Očisti sve) vraća zadane postavke.
 AR يعمل زر **Clear All** (مسح الكل) على استعادة الإعدادات الافتراضية.

EN Scanning from a Computer using Windows 7

RU Сканирование с компьютера с ОС Windows 7

TU Windows 7 kullanan bir Bilgisayardan tarama

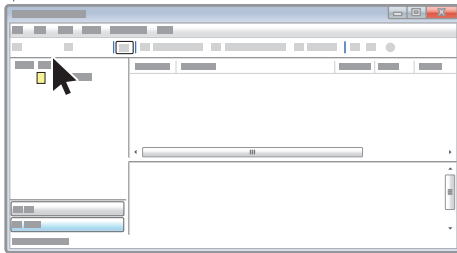
EL Σάρωση από υπολογιστή με Windows 7

HR Skeniranje s računala pomoću operacijskog sustava Windows 7

AR المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows 7



1



EN Launch Windows Fax and Scan application, then click **New Scan**

RU Запустить приложение «Факсы и сканирование Windows» и выбрать **Новое сканирование**

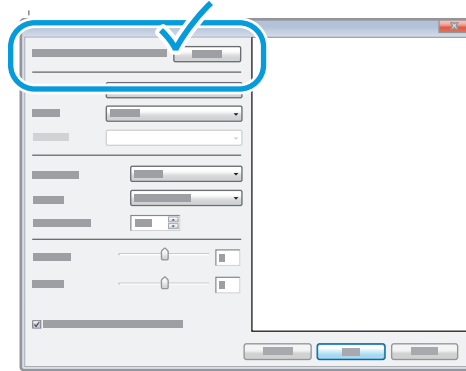
TU Windows Faks ve Tarama uygulamasını başlatın, sonra **Yeni Tarama**'ya tıklayın

EL Εκκινήστε την εφαρμογή Φαξ και σάρωση των Windows και κάντε κλικ στην επιλογή **New Scan** (Νέα σάρωση)

HR Pokrenite aplikaciju Windows Fax and Scan (Windows faksiranje i skeniranje), zatim kliknite na **New Scan** (Novo skeniranje)

AR قم بتنشغيل تطبيق Windows Fax and Scan, ثم انقر فوق **New Scan** (مسح ضوئي جديد)

2



EN Confirm the scanner

RU Подтвердить сканер

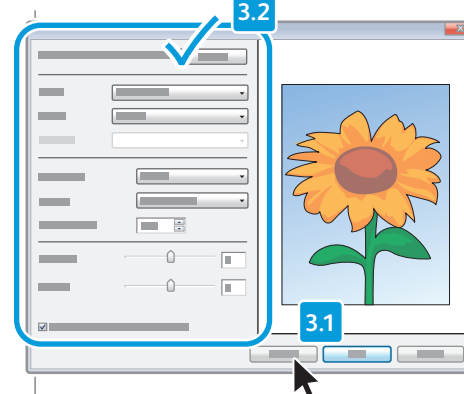
TU Tarayıcıyı doğrulayın

EL Επιβεβαιώστε το σαρωτή

HR Potvrdite skener

AR تأكيد الماسحة الضوئية

3



EN Click **Preview**, and confirm or change settings

RU Нажать **Просмотр** и подтвердить или изменить параметры

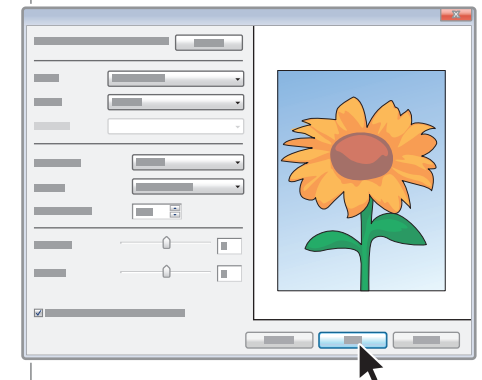
TU **Önizleme**'ye tıklayıp ayarları doğrulayın veya değiştirin

EL Κάντε κλικ στο πλήκτρο **Preview** (Προεπισκόπηση) και επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις

HR Kliknite na **Preview** (Pretpregled) i potvrdite ili promijenite postavke

AR انقر فوق **Preview** (معاينة), وقم بتأكيد الإعدادات أو تغييرها

4



EN Click **Scan**

RU Нажать кнопку **Сканирование**

TU **Tara**'ya tıklayın

EL Κάντε κλικ στην επιλογή **Scan** (Σάρωση)

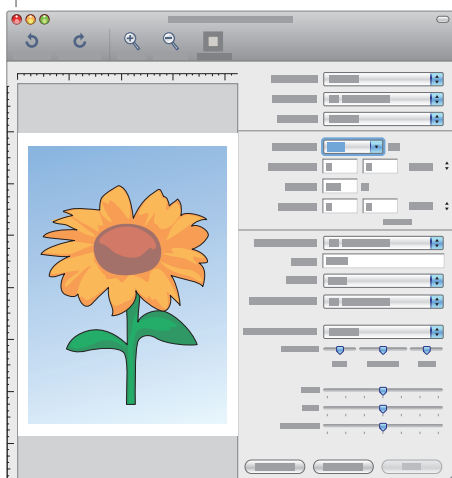
HR Kliknite na **Scan** (Skeniraj)

AR انقر فوق **Scan** (مسح ضوئي)

- EN Scanning from a Computer using Macintosh 10.5 and later
- RU Сканирование с компьютера с ОС Macintosh 10.5 и выше
- TU Macintosh 10.5 veya üzeri kullanan bir Bilgisayardan tarama
- EL Σάρωση από υπολογιστή με Macintosh 10.5 και μεταγενέστερη έκδοση
- HR Skeniranje s računala pomoću operacijskog sustava Macintosh 10.5 i novijeg
- AR المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Macintosh الإصدار 10.5 أو أحدث

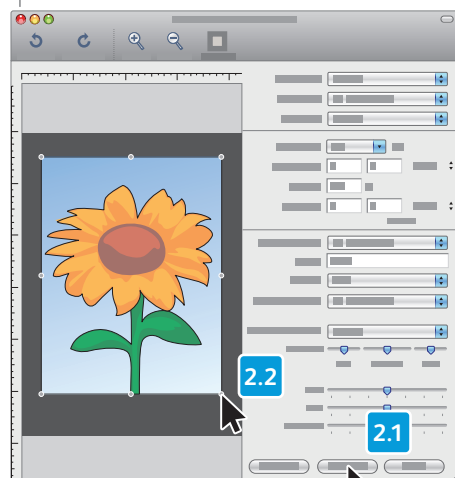


1



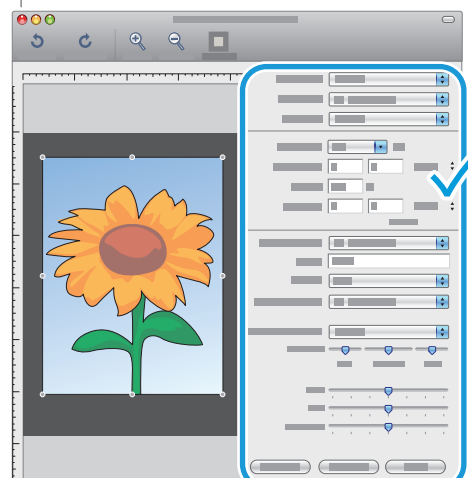
- EN Launch Image Capture application
- RU Запустить приложение Image Capture
- TU Image Capture uygulamasını çalıştırın
- EL Εκκινήστε την εφαρμογή "Image Capture" (Καταγραφή ειδώλου)
- HR Pokrenite aplikaciju Image Capture (Snimanje slike)
- AR تشغيل تطبيق Image Capture

2



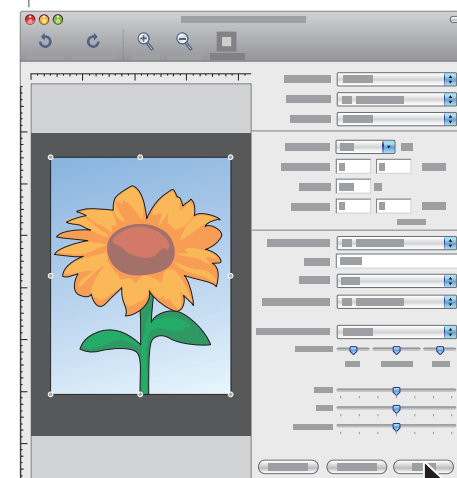
- EN Click **Overview**, and select the scan area
- RU Нажать кнопку **Overview** (Обзор) и выбрать область сканирования
- TU **Overview**'a tıklayıp tarama alanını seçin
- EL Κάντε κλικ στο πλήκτρο **Overview** (Επισκόπηση) και επιλέξτε την περιοχή σάρωσης
- HR Kliknite na **Overview** (Pregled) i odaberite područje skeniranja
- AR انقر فوق **Preview** (معاينة)، وحدد منطقة المسح الضوئي

3



- EN Confirm or change other scan settings
- RU Нажать кнопку Overview (Обзор) и выбрать область сканирования
- TU Diğer tarama ayarlarını doğrulayın veya değiştirin
- EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε άλλες ρυθμίσεις σάρωσης
- HR Potvrdite ili izmijenite ostale postavke skeniranja
- AR تأكيد أو تغيير الإعدادات الأخرى للمسح الضوئي

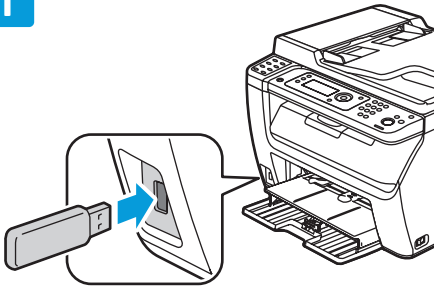
4



- EN Click **Scan**
- RU Нажать кнопку **Сканирование**
- TU **Tara**'ya tıklayın
- EL Κάντε κλικ στην επιλογή **Scan** (Σάρωση)
- HR Kliknite na **Scan** (Skeniraj)
- AR انقر فوق **Scan** (مسح ضوئي)

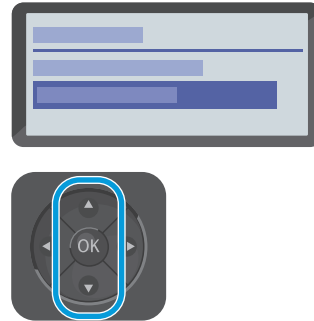
- EN Scanning to a USB Flash Drive
 RU Сканирование на USB-накопитель
 TU USB Flash Sürücüsüne Tarama
 EL Σάρωση σε μονάδα flash USB
 HR Skeniranje na USB izbrisivi memorijski pogon
 AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

1



- EN Insert USB Flash drive
 RU Вставить USB-накопитель
 TU USB Flash sürücüsünü takın
 EL Εισαγάγετε τη μονάδα flash USB
 HR Umetnite USB izbrisivi memorijski pogon
 AR أدخل محرك أقراص USB محمول

2



- EN Scroll to **Scan to**, press **OK**
 RU Перейдите к пункту «Сканир. (куда)» и нажимайте **OK**
 TU **Tarama Hedefi** 'ne gidin, **Tamam** 'a basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση στην επιλογή **Scan to** (Σάρωση σε) και πατήστε **OK**
 HR Pomaknite se do ikone **Scan to** (Ispis na), pritisnite gumb **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير إلى "مسح ضوئي إلى"، واضغط على "موافق"

3



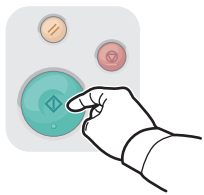
- EN Scroll to select the destination, press **OK**
 RU Выберите папку назначения и нажимайте кнопку **OK**
 TU Hedefi seçmek için kaydırın, **OK** düğmesine basın
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε τον προορισμό και πατήστε το πλήκτρο **OK**
 HR Pomakom odaberite odredište i kliknite **OK** (U redu)
 AR قم بالتمرير لتحديد الوجهة، ثم اضغط على **OK** (موافق)

4



- EN Navigate the menus to select scanning options
 RU Выберите в меню параметры сканирования
 TU Tarama seçeneklerini belirlemek için menülerde gezinin
 EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές σάρωσης
 HR Krećite se izbornicima za odabir mogućnosti skeniranja
 AR تنقل بين القوائم لتحديد خيارات المسح الضوئي

5

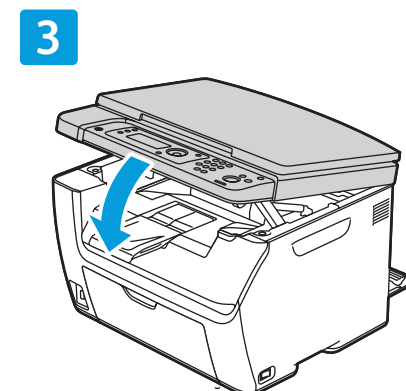
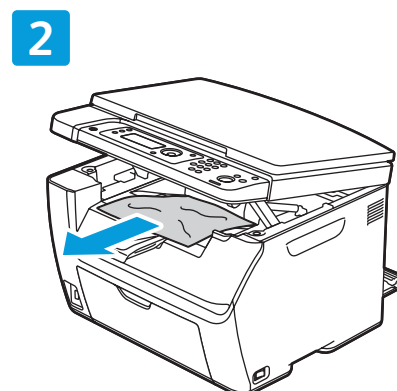
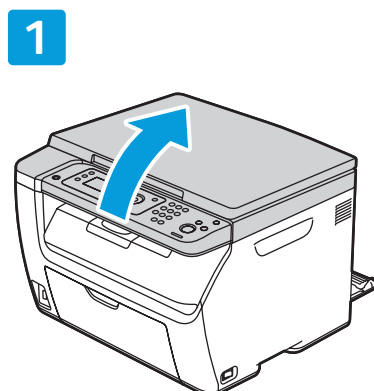
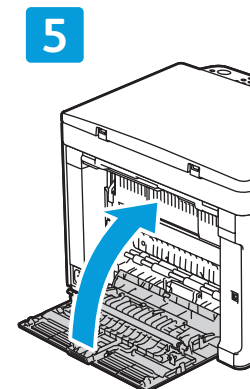
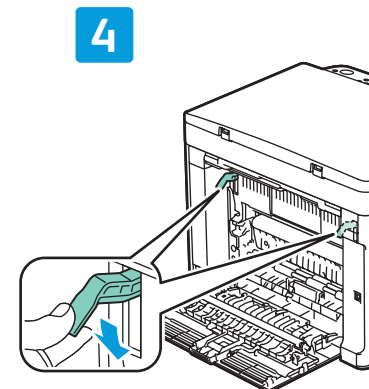
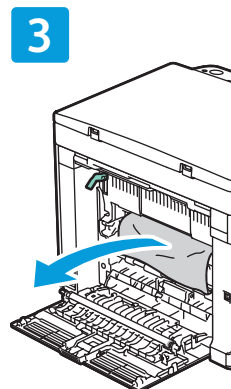
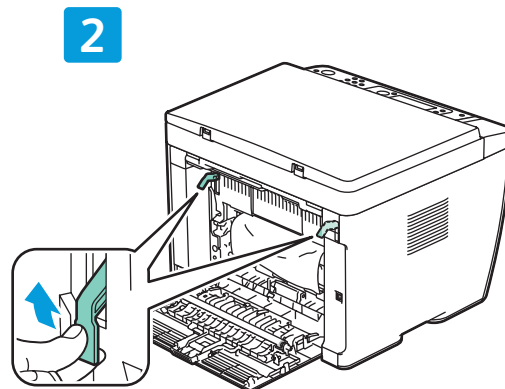
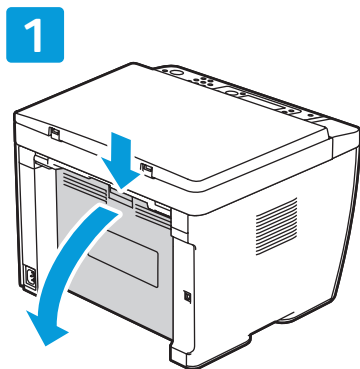
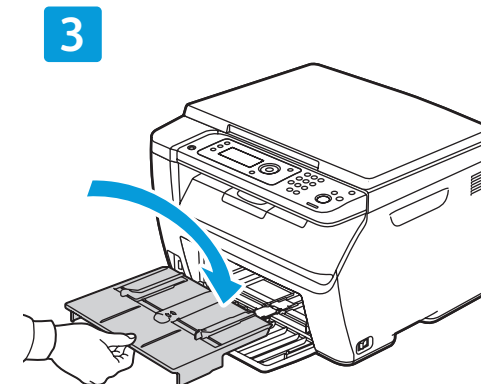
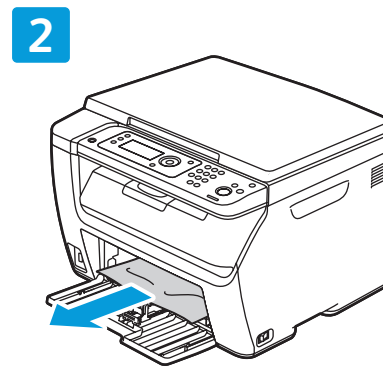
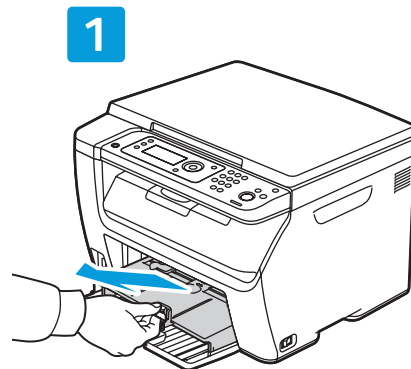


- EN Press the **Start** button
 RU Нажать кнопку **Старт**
 TU **Start** düğmesine basın
 EL Πιέστε το πλήκτρο **Start** (Έναρξη)
 HR Pritisnite gumb **Start** (Početak)
 AR اضغط على الزر **Start** (ابدأ)



- EN The **Clear All** button restores default settings.
 RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
 TU Tütünü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.
 EL Το πλήκτρο **Clear All** (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
 HR Gumb **Clear all** (Očisti sve) vraća zadane postavke.
 AR يعمل زر **Clear All** (مسح الكل) على استعادة الإعدادات الافتراضية.

- EN Paper Jams
 RU Застревание бумаги
 TU Kağıt Sıkışmaları
 EL Εμπλοκές χαρτιού
 HR Zaglavljivanje papira
 AR انحصار الورق



www.xerox.com/office/6025docs

- EN See: User Guide > Troubleshooting
 RU См. Руководство пользователя > Устранение неисправностей
 TU Bkz: Kullanıcı Kılavuzu > Sorun giderme
 EL Βλ.: Οδηγός χρήσης > Αντιμετώπιση προβλημάτων
 HR Vidi: User Guide (Korisnički vodič) > Troubleshooting (Rješavanje problema)
 AR راجع: User Guide (دليل المستخدم) < Trouble shooting (استكشاف الأخطاء وإصلاحها)